



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/132
23 February 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 108 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/53/623)]

53/132. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели относительно осуществления международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свое обязательство полностью и безоговорочно искоренить расизм во всех его формах и расовую дискриминацию и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека¹,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации² и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года³,

отмечая предпринимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации со времени его учреждения в 1970 году усилия по содействию осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2106 А (XX), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, No. 6193.

ссылаясь на итоги двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978⁴ и 1983 годах⁵,

напоминая об итогах Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и в частности о том внимании, которое уделяется в Венской декларации и Программе действий⁶ ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

подчеркивая важность и актуальность деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на свои резолюции 48/91 от 20 декабря 1993 года и 49/146 от 23 декабря 1994 года, в которых она, соответственно, провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приняла пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух предыдущих десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что и поныне миллионы людей по-прежнему являются жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

признавая как проблемы, так и возможности борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в мире, где все шире идет процесс глобализации,

с озабоченностью отмечая, что расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

с озабоченностью отмечая также, что пропаганда расизма и ксенофобии ведется также с применением новых коммуникационных технологий, включая такие компьютерные сети, как Интернет,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем⁷ в рамках осуществления Программы действий,

будучи твердо убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных мер на национальном и международном уровнях для ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

признавая важное значение укрепления национального законодательства и институтов в целях содействия развитию расовой гармонии и эффективного обеспечения соблюдения такого законодательства,

будучи глубоко озабочена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

⁴ См. Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14-25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2).

⁵ См. Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 1-12 августа 1983 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление).

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ A/53/305 и Corr.1.

напоминая о принятии на своей сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей⁸,

признавая, что коренные народы становятся подчас жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

I

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире, и заявляет о своей твердой решимости и своем обязательстве искоренить всеми имеющимися средствами расизм во всех его формах и расовую дискриминацию;

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁷ и выражает сожаление в связи с тем, что подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, требуемых для осуществления Программы действий, который просили представить пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиям Генеральной Ассамблеи, не был представлен;

3. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры для борьбы с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования средств этой борьбы, особенно в законодательной, административной, образовательной и информационной областях;

4. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять первоочередное внимание принятию последующих мер в связи с программами и мероприятиями по борьбе против расизма и расовой дискриминации с учетом необходимости обеспечения эффективной подготовки к всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

6. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁸ или о присоединении к ней;

7. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали международные документы, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, особенно Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации² и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования³, или присоединились к ним;

8. настоятельно призывает государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции и не противоречила иным образом праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом несовместимые с правом международных договоров;

9. призывает средства массовой информации пропагандировать идеи недискриминации, уважения, терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами;

10. подтверждает свою решимость бороться против насилия, порождаемого нетерпимостью на почве этнической принадлежности, что она считает особенно серьезным вопросом;

⁸ Резолюция 45/158, приложение.

11. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации в областях образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для принадлежащих к меньшинствам детей и детей трудящихся-мигрантов и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

12. сожалеет по поводу сохраняющегося отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления Программы действий, что нашло свое отражение в том факте, что осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1998 годов;

13. сожалеет также по поводу того, что взносы, вносимые международным сообществом в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, остаются ниже требуемого уровня, и вновь просит Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии конкретные предложения о том, как обеспечить финансовые и кадровые ресурсы, требуемые для осуществления Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из внебюджетных источников;

14. приветствует проведение в Женеве 10-14 ноября 1997 года семинара по вопросу о роли Интернета применительно к положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁹ и предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть его рекомендации в отношении ответственного использования Интернета;

15. напоминает о своих неоднократных призывах и призывах Экономического и Социального Совета к созданию в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека механизма для координации всех мероприятий третьего Десятилетия, приветствует создание Группы по проектам, касающимся борьбы с расизмом, и просит Верховного комиссара продолжать вести работу по созданию такого механизма в полном объеме;

16. настоятельно призывает Генерального секретаря, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, все правительства, межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации при осуществлении Программы действий уделять особое внимание положению коренных народов;

17. просит государства и международные организации рассмотреть соответствующие решения Экономического и Социального Совета о комплексных последующих мерах по итогам ранее проведенных всемирных конференций и необходимости обеспечения оптимального использования всех имеющихся механизмов в борьбе против расизма;

18. решительно подчеркивает значение образования как важного средства предупреждения и искоренения расизма и расовой дискриминации и обеспечения осведомленности о принципах прав человека, особенно среди молодежи, и в этой связи вновь обращается к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с предложением ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и просветительской деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

19. считает, что для достижения целей третьего Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий;

20. высоко оценивает усилия доноров, внесших взносы в Целевой фонд, но отмечает, что этих взносов недостаточно для осуществления целей третьего Десятилетия;

21. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание мероприятиям Программы действий и в этой связи просит также Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых финансовых ресурсов для осуществления мероприятий третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов;

⁹ E/CN.4/1998/77/Add.2.

22. просит также Генерального секретаря при составлении регулярного бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов предусмотреть финансирование мероприятий Программы действий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в качестве важнейшего вклада в проведение всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

23. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять Экономическому и Социальному Совету подробный доклад обо всех мероприятиях органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с анализом полученной информации о таких мероприятиях по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

24. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее предложения с целью дополнить, если в этом есть необходимость, Программу действий;

25. горячо призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, региональные организации, а также заинтересованные неправительственные организации в полной мере содействовать эффективному осуществлению Программы действий;

26. обращается с решительным призывом ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

II

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

27. вновь подтверждает принятые в ее резолюции 52/111 от 12 декабря 1997 года решения в отношении созыва, определения целей и руководящих принципов процесса подготовки всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

28. принимает к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года¹⁰, в которой она постановила создать рабочую группу открытого состава для проведения заседаний в ходе ее пятьдесят пятой сессии с целью изучения и формулирования предложений для рассмотрения Комиссией и для возможной передачи Подготовительному комитету всемирной конференции на его первой сессии;

29. просит Генерального секретаря:

a) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях всеобъемлющий доклад о достигнутом прогрессе в процессе подготовки всемирной конференции;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад, содержащий заключительные документы всемирной конференции;

c) назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве генерального секретаря всемирной конференции, который в этом качестве возьмет на себя главную ответственность за подготовку к Всемирной конференции;

d) рассмотреть вопрос об оказании необходимой финансовой и технической помощи для созыва региональных подготовительных совещаний;

30. просит Верховного комиссара:

¹⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

a) провести консультации с государствами с целью определения даты и места проведения *Всемирной конференции* и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о результатах этих консультаций;

b) продолжать вместе с Департаментом общественной информации Секретариата разработку и осуществление всемирной информационной кампании, направленной на то, чтобы привлечь внимание общественности к важности и целям всемирной конференции, выпустить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций информационную брошюру, которая будет распространяться среди неправительственных организаций, средств массовой информации и широкой общественности, и информировать Подготовительный комитет о событиях в этой связи;

31. просит Комиссию по правам человека представить через Экономический и Социальный Совет до конца пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи конкретное предложение о дате и месте проведения всемирной конференции;

32. предлагает государствам и региональным организациям создать на национальном или региональном уровне координационную структуру, ответственную за начало и проведение подготовки ко всемирной конференции, и особенно за привлечение внимания национальной общественности к важности и целям конференции;

33. настоятельно призывает Верховного комиссара оказать государствам, по их просьбе, и региональным организациям помощь в созыве национальных и региональных совещаний либо в осуществлении других инициатив, в том числе на уровне экспертов, по подготовке ко всемирной конференции;

34. просит региональные подготовительные совещания представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады об итогах их обсуждений вместе с конкретными и деловыми рекомендациями, направленными на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые найдут должное отражение в текстах проектов заключительных документов *Всемирной конференции*, которые должен составить Комитет;

35. просит, в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии по правам человека, правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные и неправительственные организации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другие механизмы по правам человека принять активное участие как в процессе подготовки всемирной конференции, в том числе путем оказания помощи Подготовительному комитету, опять же в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии, в частности посредством проведения обзора и исследований, а также представления Подготовительному комитету через Генерального секретаря рекомендаций в отношении конференции и подготовки к ней, так и в работе самой конференции;

36. подчеркивает важность систематического учета гендерной проблематики во время подготовки ко всемирной конференции и в ее решениях;

III

ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ 2001 ГОДА МЕЖДУНАРОДНЫМ ГОДОМ МОБИЛИЗАЦИИ УСИЛИЙ ДЛЯ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

37. постановляет отметить 2001 год как *Международный год мобилизации усилий для борьбы* против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с тем чтобы привлечь внимание всего мира к целям всемирной конференции и придать новый импульс политическому обязательству ликвидировать все формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

IV

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

38. постановляет также сохранить в своей повестке дня пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии.

85-е пленарное заседание,
9 декабря 1998 года